

十九世紀
美國侵華檔案史料選輯

朱士嘉編

中華書局

十九世紀美国侵华档案史料选輯

上册

朱士嘉編

江苏工业学院图书馆
藏书章

中华書局

十九世紀美国侵华档案史料选輯

下 册

朱 士 嘉 編

中 华 書 局

十九世紀美國侵華檔案史料選輯

(全二冊)

朱士嘉編

中華書局出版

(北京東總布胡同10號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第17號

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店總經售

850×1168 1/32·16 1/8 印張·485,000字

1959年6月第1版

1959年6月上海第1次印刷

印數: 1—3,100 定價: (7) 1.70元

統一書號: 11018·110 59.5.京登

編輯說明

自从十九世紀初期美国侵入中国直到中国人民在中国共产党的领导下取得人民革命的偉大胜利，在这一百多年当中，美帝国主义从政治上、經濟上、文化上对我国进行了瘋狂的侵略，大量的历史事实証明，美国帝国主义是最惡毒、最陰險、最卑鄙的侵略者，是中国人民最兇惡的死敌。直到現在，它还在繼續霸占着我国的神聖領土台湾，还在充当着中国人民的天字第一号的反面教員。但是历史的进程也同样証明，在英雄的中国人民面前，穷兇極惡的美帝国主义也象其他一切帝国主义一样，不过是一只外强中干的紙老虎。現在，历史已經进入这样一个时代：东風压倒西風，帝国主义陣营有如夕陽西下，气息奄奄，虽然它們还在作垂死的掙扎，但已經無法挽救其最后灭亡的命运，而社会主义陣营則如旭日东升，欣欣向荣，滿怀信心地向着自己的理想——共产主义前进。帝国主义在中国橫行霸道的日子已經一去永不复返，它們已經快要完蛋了。

为了从历史上揭露美帝国主义的豺狼本質和丑惡面目，更加激起讀者对中国人民这个最兇惡的敌人的仇視、鄙視和藐視；同时也为中国近代史特别是美国侵略中国史的研究工作者提供一些原始資料，我把过去所搜集的和近年来所抄录的一些檔案資料，初步做了一下分类編排，輯成了这本“十九世紀美国侵华檔案史料选輯”。

本書所輯入的檔案史料，是包括了从一八三六年到一九〇〇年这个历史时期。其中多数史料是美国侵略者和清朝政府之間往来照会，間也包括少数的奏折、公函、告示等。一九〇〇年以后的史料，也有因为同义和团运动有关而破例收入的。

在史料的选择上，是本着这样一些原則：①尽可能选择有参考价值，但是还没有發表过的檔案史料；②一些虽然已經發表过的有参考价值的史料，由于流傳甚少，也酌量輯入；③有参考价值，而原檔已不存在的檔案抄件（例如一八五四年五月十六日太平天国殿左伍檢点督理鎮江瓜州等处水陸軍务吳如孝致美国水师提督照会等），也酌予选录；④

在檔案史料以外，也收入少數未經發表過的其他有關史料（例如一八七二年五月九日杭州市民禁止外國教士強購民房告白等），但為數極少；④所輯史料以中文資料為主，只是幾篇有關美國侵略者鎮壓義和團起義的史料，是新從英文檔案譯出的。史料的來源，除了選自國家檔案局第一歷史檔案館所藏檔案，和一部分選自“籌辦夷務始末補遺”（晒藍本）外，有一部分檔案資料，則是編者於一九四〇年從美國國立檔案館所藏中文檔案中輯錄出來的，這部分資料的絕大部分是附在當時美國駐北京公使館和廣州、上海及其他各處美國領事館的報告裏面的。為了節省篇幅，這部分資料不再一一註明出處。

為了使讀者便於閱讀和使用，我把本書所輯史料大致分成十部分：第一部分是美國侵入中國和強迫清朝政府簽訂不平等條約的經過；第二部分是第二次鴉片戰爭期間美國的侵略活動；第三部分是太平天國革命期間美國侵略者的一些陰謀活動；第四部分是中法戰爭期間美國的陰謀活動；第五部分是中日甲午戰爭期間美國侵略者包庇日本奸細等情形；第六部分是美國勾結清朝封建統治者鎮壓義和團的罪行；第七部分是美國早期侵略我國領土台灣的罪行；第八部分是美國侵略者迫害和掠奪中國人民生命財產的罪行；第九部分是美國侵略者十九世紀對我國的經濟掠奪；第十部分是美國利用宗教進行文化侵略的罪行。在每一部分之前，都加了一個提要性的按語。

由於美帝國主義一百多年來在中國干下了數不盡的滔天罪行，欠下了中國人民大量的血債，要在這樣一本書里包羅美國侵略者的全部罪行，那是絕對不可能的；應該說這裡所輯入的史料，只是美國侵略罪行如山鐵案中極小的一部分，就是在這一小部分中，也還不免有挂一漏萬的毛病。特別是由於編者水平的限制，無論在資料的選擇上，或對資料的分類說明上，都一定存在着許多缺點，希望讀者隨時指正，以便有機會加以增補和修訂。

在本書的編輯過程中，中國科學院歷史研究所第三所的同志們給了我很大的支持和鼓勵，謹在這裡表示衷心的感謝。

編者 一九五八年十一月二十日

十九世紀美国侵华檔案史料选輯

目 录

編輯說明	1
第一部分：美国侵入中国和强迫清朝政府簽訂不平等条約的經過	1
一、道光年間的中美关系及美国迫訂“望廈条約”的經過	1
二、咸丰年間的中美关系及美国迫訂“天津条約”的經過	44
三、同治年間的中美关系	94
四、光緒年間的中美关系	101
第二部分：第二次鴉片战争期間美国的侵略活动	104
一、在广州的侵略活动	105
二、在天津的侵略活动	133
三、在上海的侵略活动	140
四、美国进行調和的騙局	145
五、勒索賠款	162
第三部分：太平天国革命期間美国侵略者的一些陰謀活动	174
第四部分：中法战争期間美国的陰謀活动	201
第五部分：中日甲午战争期間美国侵略者包庇日本奸細等情形	219
第六部分：美国勾結清朝封建統治者鎮压义和团的罪行	228
一、美国侵略軍鎮压义和团的罪行	229
二、美国勾結清政府鎮压义和团并迫令清政府向八国联軍投降	248
三、义和团失敗后美国侵略軍在京津一帶的强盜行为	262
第七部分：美国早期侵略我国領土台灣的罪行	275
第八部分：美国侵略者迫害和掠夺中国人民生命財產的罪行	285
附：美国駐福州領事戴蘭儼敲詐漁民的罪行	303

第九部分：美国侵略者十九世紀对我國的經濟掠夺	326
一、迫令清政府开辟通商口岸	326
二、傾銷美貨	348
三、掠夺資源	356
四、迫令清政府減低进口稅和走私漏稅	372
五、企圖壟断和操縱我国交通運輸事業	409
六、在中国开办工厂	416
七、推銷“番藥”，扰乱金融	425
第十部分：美国利用宗教进行文化侵略的罪行	430
一、河北	430
二、山东	437
三、江苏、浙江	458
四、福建	460
五、江西	476
六、广东、广西	485
七、四川	491
八、內蒙古	493
附：美国帝国主义分子遊历內地刺探情报的資料	494

第一部分：美国侵入中国和强迫 清朝政府簽訂不平等条約的經過

編者按：美国在鴉片战争中充当英國的帮兇，而美国商人向中国販运鴉片則早在鴉片战争以前就开始了。一八四二年“南京条約”訂立后，一八四三年就派顧威為全权公使到中国來，向清朝政府百般威胁要挾，乘机勒索，終於在一八四四年簽訂了“中美望廈条約”。此后，美国就步步加緊和擴大对我国的侵略，一八五四年，美国公使伯駕胁迫清政府續修新約。一八五八年当英法联合侵略軍向中国瘋狂進攻时，美国公使列衛廉趁火打劫誘迫清政府訂立“中美天津条約”。通过这些不平等条約，美国侵略者从中国夺取了政治上、經濟上的种种特权。从这部分資料里可以看出，美国从来就是最富于海盜性的侵略者，而其进行侵略的手段也是最陰險最惡毒最卑鄙的。在美国的一些老牌帝国主义分子和清朝政府一些反动官僚之間的往来照會中，充分地說明了这一点。

一、道光年間的中美关系及美国迫訂 “望廈条約”的經過

粵海关稅务文諭示

(大約在道光十六年四月間)

——不准美国兵船停泊九洲洋面——

欽命奉宸苑卿督理粵海关稅务加二級随帶加二級紀錄十六次文諭
外洋行商人等知悉：据澳門口委員等稟，現据引水張郁芳、楊永泰报称：

道光十六年四月十二日有味喇墜因唵墜巡船一只吐墜噲巡船一只，同來至九洲沙滙洋面拋泊。并查其來泊緣由，據該二船主稱說：伊二船俱由本國開行，游奕別埠，因風不順，前來暫泊，并無別故等語。合將查過緣由，并番梢砲械報赴，計開：唵噲巡船番梢六十名、大砲十門、鳥槍五十枝、劍刀五十口、火藥五百斤、彈子五百個；吐墜噲巡船番梢一百九十名、大砲二十二門、鳥槍一百枝、劍刀一百口、火藥八百斤、彈子八百個等情。據此，職等除飭引水人等嚴加防范外，理合據情轉稟察核。又據稟稱：竊味喇墜因唵噲巡船、吐墜噲巡船同來泊九洲沙滙洋面緣由，業經具稟究鑒。本年四月十四日申刻，據引水張郁芳、楊永泰報稱：本日有味喇墜因巡船小三板三只來至南灣海面暫泊，載有番梢五十二名，立即向查。據稱系吐墜噲巡船水手三十七名，唵噲巡船水手十五名，在船染病，今特裝運來澳粗沙也地方夷館調治；俟調理全愈，然後開船等語。小的等看驗各水手委系患病，并無裝飾別情。合就報赴等情。據此，職等除飭引水人等嚴加防范外，理合稟開察奪等情到關。正在核辦間，准督部堂咨開，道光十六年四月十五日，准廣東水師提督關咨開，據護香山協中軍都司趙建成稟稱，現據本營防夷署把總余振亨稟稱：本月十三日子刻，瞭見有夷船二只，由外洋駛來九洲沙滙洋面拋泊。登即查據引水人楊永泰、張郁芳稟稱，遵查現來之夷船二只，詢系味喇墜因巡船。內一大只的船名吐墜噲巡船，船上番梢一百九十名、大砲二十二門、鳥槍一百枝、劍刀一百口、火藥八百斤、彈子八百個；又一細只的船名唵噲巡船，船上番梢六十名、大砲十門、鳥槍五十枝、劍刀五十口、火藥五百斤、彈子五百個。小的均經查其來泊緣由。據該二巡船主稱說：伊船由本國開行，游奕別埠，因風息不順，前來暫泊，并無別故。合將查過緣由稟明等情。署把總查看該吐墜噲巡船有桅三杆，船身約長十四丈，船面約闊三丈余，兩邊船榜每邊有砲口十二個，安放大砲十一門。又該唵噲巡船有桅二杆，船身約長七丈，船面約闊二丈，兩邊船榜每邊有大砲五門。二船現在拋泊安靜。理合稟報等情到護都司。據此，復查無異。但夷情莫測，除即督率舟師嚴加防范，及移商文員催合作速開行，勿任逗留；如有移動，隨時飛稟。所有味喇墜吐墜噲巡船一只、唵噲巡船一只來至九

洲沙瀝洋面拋泊日期，理合稟報察核等情到本提督，據此。查外夷巡船，每年均在六月以後方護貨來廣，今咪喇啞國大小巡船二隻，此時突然而來，雖據引水詢明，系赴別埠，因風不順，暫收寄碇，究難深信。除飛札中左右及香山、大鵬各巡員實力防范，并札各砲臺弁委留心探備，及批迴護都司趙建成督率巡弁時刻探報，嚴禁小船不許攏近接濟，催令該巡船迅速開行，毋許逗遛滋事，并飭令該巡員等于鎮靜之中嚴加防范外，合就咨會查照等因。同日又據護理香山協中軍都司趙建成稟同前由，各到本部堂，准據此，除稟批飭防范外。查香山協秦副將現在據報丁憂，所遺副將事務，已檄委候補外海水師副將惠昌耀前往接署在案。茲據稟：咪喇啞國吐啞喻大巡船及唵嘛小巡船來泊九洲沙瀝洋面，亟須督弁查探防范，札署香山協惠副將水提中左右三營、大鵬營、大虎、橫檔、鎮遠、威遠、沙角、大角各砲臺備弁留心查探該夷巡船來歷，是否實由咪喇啞國駛至，抑系被他省洋面驅逐至此，一面嚴加防范，催令迅速開行，毋許逗遛，仍察其駛往何處洋面。如欲駛進口內，即認真并力堵截，不得放其駛進口內一步，有干重咎；倘系東行，即飛速稟報，以憑飛咨閩省防堵，均毋玩忽；及札東臬司會同布政司一體移行遵照外，相應咨會查照施行等因，到本關部，准此。查該二巡船既非貿易船隻，未便任其逗遛灣泊，滋生事端。茲既因水手患病，運至澳門夷館居住醫調，除批飭澳門口委員仍督率引水人等加意防范，并飭令趕緊醫痊開行回國外，合行諭飭。諭到該商等遵照，立即傳諭該國領事夷人飭令速日醫治，一俟病痊，迅即回帆歸國，毋任飾詞逗遛，致于查究。仍將開行日期報查。速速特諭。

美國水師提督咖呢致祁墳書

(道光二十二年九月)

——要求“均沾”英國于鴉片戰爭中所強奪的通商權利——

敬啟者：咪喇啞國水師提督現管本國事務暫駐中華咖呢，恭札知會大宛：近日聞有欽差大臣數位來同啞咭喇領事咨議貿易各樣之事，待數

自(日)想必到粵省矣。兼聞漢、暎兩國之大臣互相會議，定立一貿易之約，只指暎咭喇國之商人，并不關別國商人之事。本水師提督心情緊急，懇恩大憲奏聞大皇帝察識此事，且我咪喇啞國每年貿易算不得稀少，故敢請朝廷施恩惠顧商人貿易，容其買賣，即同別國商人一樣。現今本水師提督故不敢催迫此事，于今亦欲靠着漢與咪喇啞兩國和好往來，并憶历年恭順通商之意，特此显言明白。尔本提督，粗率無文，統求原諒。兼請崇安不備。咪喇啞國兵船咖呢謹啓。

(“籌辦夷務始末補遺”道光朝第六冊第一五二二頁)

祁 墳 折

(道光二十二年十月十九日)

——美国要求“均沾”英所強奪的權利，并推荐伯理進京“效用”——

兩廣總督革職留任臣祁墳跪奏，為咪喇啞夷人先后投遞文稟懇求二事，臣與將軍、撫臣商酌諭復，謹將各件抄錄恭摺奏聞事：竊照本年九月初十日，據米利堅國夷目咖呢投遞文信，其意欲懇求代為奏請施恩許該國夷商得與暎咭喇夷商一體貿易。臣當與靖逆將軍奕山、撫臣梁寶常共同商酌，復令听候欽差大臣到粵會同查核，再行辦理。又于九月十七日據該國夷人伯理具稟，以伊熟習天文、算法，懇求代奏進京效用。臣又會同商酌，以从前在京西洋夷人業已奉旨遣令回國，現在所請，碍難代奏；傳諭洋商向該夷明曉諭，各在案。臣伏查咪喇啞國夷人向頗恭順，現亦無不合情理之言。惟夷情終屬詭譎。除該國夷人伯理懇求代奏效用一事未便准行業經駁飭外，其夷目咖呢所陳貿易事宜，是否專指關稅，抑其中別有意見，難以懸揣。現在暎夷貿易章程已定，惟各國夷商貿易尚在觀望，應俟欽差大臣伊里布到粵會同酌量情形，通盤筹划，確核妥議，奏明辦理，以示怀柔。所有咪喇啞國夷人兩次投遞文稟，及臣兩次諭復各件，謹繕具清單二件，附摺便恭呈御覽。伏乞皇上聖鑒，訓示。謹奏。

道光二十二年十一月十一日奉硃批：總當循照旧章，斷不准有所增

改。另有旨。欽此。

（“籌辦夷務始末補遺”道光朝第六冊上第一五二二頁）

祁墳照覆叻呢

（道光二十二年十一月十一日）

为照复事：九月初十日接到来函，議及暎咭喇国貿易一节。本部堂向待各国商人無不一視同仁；况咪喇啞国来粵通商，年月已久，商人均皆安分貿易，在諸國中尤为恭順，大皇帝之所洞鑒，亦本部堂之所深知，豈有反不得与甫經息事之暎咭喇国一体施恩之理。現已傳諭洋商与該国商人預为籌議，一俟欽差大臣抵粵，并接到新議暎咭喇通商章程后，本部堂即当会同將軍撫部院酌核妥定章程，奏聞办理，决不令咪喇啞国商人致有偏枯也。本部堂之心無他，惟有仰推大皇帝怀柔远人之心，中外以信义相結，永久相安，俾商賈各得其利，百姓各安其生，共享太平之福而已，諒有同心也。此复。

硃批：覽。

（“籌辦夷務始末補遺”道光朝第六冊上第一五二二至一五二三頁）

程喬采折

（道光二十三年二月初四日）

——美使顧或要求进京商訂条約——

護理兩广总督广东巡撫臣程喬采跪奏，为咪喇啞国使臣籲請进京，業經遵旨开导阻止，先行恭摺由驛馳奏，仰祈聖鑒事：案照道光二十三年八月，曾据咪喇啞領事福吐稟称：該国酋長已另派使臣来粵，欲請进京。即經臣耆英、臣祁墳正言拒絕，并令該領事寄信回国，阻止开行，一面具摺奏报。嗣于十一月十二日准軍机大臣字寄，十月二十二日奉上諭，据耆英另片奏：“欽遵諭旨札飭黃恩彤曉諭咪喇啞”云云，等因，前來。臣等当即傳知黃恩彤一体遵照。本年正月十一日据署澳門同知謝

牧之等探報：“咪喇啞巡船一只，船上番梢五百余名，大炮六十四門，于是月初八日來至九洲灣泊”等情。正在批飭確查，即于十四日據領事嘸吐稟稱：“該國有使臣嘸噠業經來粵。”臣以該國所遣使臣，先經臣耆英等札飭該領事寄信阻止，何以仍復前來？是否該使臣開洋在先，致未接到？當查照原案，飭知該領事遵辦。并因該國有醫生吧囉久在粵東，粗通漢語，頗見信用。當即派委永安縣知縣錢燕詒，傳同吧囉往見嘸吐，探詢來意，相機諭阻。旋據該令稟稱：已向嘸吐詢問，該國使臣仍求進京朝見大皇帝，并無別情。詰以前次阻止札文，據稱并未寄到。正在查辦間，復據該使臣嘸噠遣夷目喇明嘸囉來省，由領事嘸吐稟請進見，投遞夷文。查閱譯漢內開：“伊奉本國正統領派為亞墨理駕合眾國全權公使善定事宜大臣，前來中華，與大使商議兩國人民相交章程，立定和好條約，不日進京，即將正統領書內開列各款重事呈獻大皇帝御覽。約一個月之間，兵船滿載糧食，即駛往天津北河口而去。”等語。臣以該使臣遠在澳門，既未進省求見，臣亦無由與之接談，當即派藩司黃恩彤督同署廣州劉開城兩次向各夷目申明各前案。并欽遵前奉諭旨反復辯詰，示以法度，曉以情理；于婉為開導之中，寓正言拒絕之意。據各夷目答稱：“伊國使臣奉統領差遣，度越八萬里重洋，凡九閱月來至中國，專求進京朝覲，實出至誠。幸勿固拒。”察其詞極恭順，而意殊膠執。該司等復諭以該國既系慕義遠來，若遽以兵船駛往天津，殊失恭順之義；况天津距京尚遠，舟楫難通；即海口地方，亦不能准令上岸。是遠道前往，必至由津折回，豈不徒勞跋涉。大皇帝向加體恤，爾等切不可輕率妄動，自蹈咎愆。各夷目似均各听从，惟稱伊等不能作主，即當赴澳，將各情詳細傳知嘸噠，再行回復。迨詰以夷文內所云各款重事究系何事何款，向來外固有陳請事件，必由督撫據情代奏，不能徑達宸聰。該夷目等答稱均係和好美意，不敢非禮要求；至其詳細條目，未能確知，不敢妄指。大約必須北上，交欽差大臣轉呈。詢問再三，眾口如一。臣查咪喇啞國來粵貿易，百余年來未通朝貢。今使臣嘸噠籲懇進京，并有全權公使之稱，及商議相交章程、立定和好條約之語，其意在仿照夷例，并欲駕出其上，已可概見。該國向來貿易極為安靜，與中國毫無罅隙，自不至有借端滋事

別情。惟該使臣并不進省求見。番舶乘風行駛，旬日可達天津，倘粵省未經奏報，而畿輔近地海口猝見夷船，殊滋疑慮；且恐夷情阻隔，或至激成衅端。臣以夷務甫定之時，今昔情形不同，必須暫事羈縻，方可徐圖控馭。現已明晰照復，逐層駁斥，折以正論，仍假以机[杖]詞，俾該使臣在粵停候，則一切操縱机宜，均可从容措置。臣與督臣祁項面商，意見相同。惟夷情躁急，罔識重輕，其能否久停，尚難預定。除再行隨時查探，設法阻止，仍俟該使臣回復到日，再行奏報，一面飛咨沿海各督撫一體知照外，理合由四百里馳奏。并鈔錄該使臣來文及臣照復公文，恭呈御覽。伏乞皇上訓示祇遵。再夷文內所稱亞墨理駕即咪喇啞之轉音。該國系合二十六處為一國，故有合眾國之名。所稱正統領，即其國主。合并聲明。謹奏。

道光二十四年二月二十二日奉硃批。欽此。

（“籌辦夷務始末補遺”道光朝第六冊下第一五四頁至一五〇頁）

顧盛致程喬采照會

（道光二十四年正月初十日）

——以將駕兵船赴天津轉北京為要挾要求商訂條約——

亞美理駕合眾國欽奉差遣全權善定事宜公使大臣顧聖，為照會事：照得本公使蒙本國正統領差遣來到北京，為合眾國欽奉差遣全權善定事宜公使大臣之職，付以全權，致可為本國以合眾國之名，會同中華奉上諭便宜行事大臣或大臣等，商議兩國國民人相交章程，并立定中華與本國永遠公議和好各條約；既裁奪后，復書名画押以實之。為此咨明貴大人，以本公使不日進京，將本國正統領聖書內開列各款重事，呈獻大皇帝御覽。現在本公使座駕本國水師提督噶喇喇兵船，于本年正月初十日已到澳門海面拋泊。本公使必須登岸居住，約一月之間，候該噶喇喇兵船滿載糧食，并預備各般事體，然后駛赴天津北河口而去。但因本公使當離國之日，蒙本國正統領囑令各事內載有一款，囑令本公使于到中華之日，刻即恭請大皇帝福安。為此本公使亦甚悅行此職任

之事。既知貴大人為本省大員，是以咨請代為合眾國并本公使真誠恭請大皇帝福安，伏願皇上萬壽無疆國祚綿長之至意。更祈貴大人早日咨復，示知皇上福安，俾公使得以因遇便機會，刻即呈遞本國正統領知悉大皇帝果屬福安。再本公使初至，理合恭候貴大人崇安。為此照會，須至照會者。

(由澳門吸嘴嘞嘞兵船寄出)

程喬采照覆顧盛

(道光二十四年二月初一日)

——阻止顧盛赴天津轉北京——

大清護理兩廣總督兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫廣東地方提督軍務兼理糧餉程，為照復事：現據都司柯丹業兒贊到公文一件，均已閱悉。貴公使一到中華，即咨請代為合眾國并公使真誠恭請大皇帝福安，具微恭順有禮，深堪嘉美。現在大皇帝福壽安康，遐邇同慶，理合復知貴公使，以答慕義之忱。至公文內所稱吸嘴嘞嘞兵船現往小呂宋，滿載糧食，約俟一月即駛赴天津等語。此事尚須斟酌而行，不可輕有舉動。查各國使臣赴中華晉京，朝見大皇帝，均須在近邊口外停候各省大吏奏明請旨，分別准行與否，再取進止；若不待奏請，徑以兵船駛往天津，殊與體制未協。且天津向無各國商船貿易，與粵東情形迥不相同。貴公使到彼後，既無熟識之官員可以照料，又無諳曉語言文字之通事可以傳話往來；若欲朝見大皇帝，深恐其情無由上達；況并無欽差大臣在彼，何人與公使商議兩國國民人相交章程；就使臨時簡派有人，而于各國交易事宜，未能周悉，亦無從斟酌商辦，實屬諸多未便。即如啖咭喇通商和好各事宜，璞公使亦必須折回廣東，方能與中國大臣通盤商定，不能在別省辦理，其明証也。再查上年秋間，曾據貴國領事福士以貴公使欲行晉京一節呈報，欽差大臣耆、兩廣總督部堂祁，即行札該領事轉致貴公使勿庸晉京，想系貴公使早經開洋，致未接到。試向領事福士查核原札，自當明悉。且此事先經欽差大臣耆、兩廣總督部堂祁據情入奏，而大皇帝

不忍公使于度越重洋后再劳跋涉，曾經諭飭本兼护部堂，俟公使到粵，即为安慰阻止。此时更未便遽行北上。至所称公議永远和好条约一节，固屬講信修睦之雅意，似因聞暎咭喇国有与中国立定和約之事，欲行仿照办理。但兩國之与中国情勢又自不同：暎咭喇与中国搆兵連年，始議和好，彼此未免猜疑，故立条约以坚其信；若貴国自与中国(通)商二百年来，凡商人之来粵者，無不循公守法，中国亦無不待之以礼，毫無不相和好之处。本屬和好，何待条约，与暎咭喇之初与中国不和，后始兩归于和，不能不坚定条约者，碍难并論。請貴公使熟思之。总之貴国与佛囉晒、暎咭喇为西洋三大国，而来粵貿易，則惟貴国与暎咭喇之买卖为最大。現在通商章程一律改定，稅鈔多有核減，規費全行革除，貴国之与暎咭喇办理初無二致；从此百貨流通，商民均沾利益。貴公使必应仰体大皇帝柔远之仁，諭飭商民安分貿易，自当有裨国計，勿庸崇飭虛文，轉覺無关实惠。但貴公使既有进京之請，本兼护部堂必当奏聞大皇帝候旨遵行，切不可遽往天津，致道路傳聞或生疑慮，是为至囑。合先照复，并候吉祉日增，須至照会者。

願盛致程喬采照会

(道光二十四年二月初四日)

——通知願改由內河进京——

亞美理駕合众国欽奉差遣全权善定事宜公使大臣願聖，为照会事：照得本公使蒙本国正統領差遣来北京，为合众国欽奉差遣全权善定事宜公使大臣之职，付以全权，致可为本国以合众国之名，会同中华奉上諭便宜行事大臣或大臣等，商議兩國国民人相交章程，并立定中华与本国永远公議和好各条约；既裁夺后，复書名画押以寔之。前經咨明貴大人以本公使不日进京，將本国正統領璽書內开列各款重事，呈献大皇帝御覽照会事。本月初一日，得接貴大人照会，均悉大皇帝福寿安康，遐邇同庆。本公使接复之后，刻日奏知合众国，俾得并閱讀照內之公論。貴大人秉鉞兩广，即此論數款情形詳之。第一款：本公使北上，諸多未